

# REVIEWS

*Nesha*. Periódico mensual, órgano de la Sociedad Nueva de Estudiantes Juchitecos, publicado en la ciudad de México. 20 números, de junio de 1935 a enero de 1937, 38 x 29 cms.

Los números del 1 al 4 conservaron la ortografía "Nesha." Del número 5 al 20, el nombre se cambió por "Neza," por representar mejor así el sonido que debe dársele a esa palabra zapoteca, que significa "Camino," denotando con ella, el camino espiritual, la ruta a seguir por la Sociedad Nueva de Estudiantes Juchitecos, de la que el primer presidente fué Gabriel López Chiñas.

El periódico se ocupa de difundir diversos aspectos de la cultura zapoteca, antigua y moderna, del Istmo de Tehuantepec, principalmente de Juchitán, en el Estado de Oaxaca. El primer número del periódico consta de 4 páginas. Los demás números constan de 6 páginas, con excepción del número 13 que consta de 8 páginas.

El periódico se publicó regularmente, en forma mensual, desde junio de 1935 hasta enero de 1937, siguiendo un orden numérico del 1 al 20. Los números del 1 al 9 corresponden al año I y los números del 10 al 20, corresponden al año II. Fué registrado como Artículo de Segunda Clase, con fecha 14 de junio de 1935.

Sus directores fueron: Andrés Henestrosa, Adolfo Gurrión y Alfa Ríos Pineda. Sus Jefes de Redacción: Hildo Gómez Castillo, Gustavo Matus Fuentes, Tomás López Vera y Jeremías López Chiñas.

Para dar una ligera idea de su contenido, siempre referente a la cultura zapoteca, hemos intentado una clasificación por materias:

## 1. *Arqueología:*

Barrera Vázquez, Alfredo: Breve Nota Acerca del Aspecto Exterior del Arte en las Culturas del Sur y Oriente de México.

Cruz, Wilfrido C.: Los Binigulaza. La Hechicería entre los Antiguos Zapotecos. Inquisiciones.

Peña Trejo, Francisco: La Tenebrosa Necrópolis Zapoteca.

Valle, Rafael Heliodoro: Hallazgo de una estatua china en Mitla.

## 2. *Bibliografía:*

Esta Sección, llamada "Guía del Lector," estuvo a cargo de Andrés Henestrosa y en ella se hacen varias reseñas de libros que tratan de la cultura zapoteca, presentando fragmentos de libros, entre otros: *El Istmo* de José Vasconcelos; *El Rey Cosijoeza y su Familia* de Manuel Martínez Gracida; etc.

3. *Biografía:*

- Matus, Vicente E.: "Bini Gada. Albino Jiménez."  
 Meléndez, José T.: "Ché Gómez. Datos Históricos Acerca de su Vida."  
 (Fragmento de la Historia de la Revolución Mexicana.)

4. *Etnografía:*

- Cruz, Wilfrido C.: Guelaguetza-Guendalezaa.  
 Gurrión, Adolfo: Rasgos. La Tierra Clama.  
 López Chiñas, Gabriel: Inquisiciones. El Paisaje en la Vida de Juchitán.  
 López Chiñas, Jeremías: La Vida Militar Zapoteca.  
 López Vera, Tomás: Hierbas Medicinales del Istmo.  
 Montero, Manuel: El Éxodo de los Alfareros.  
 Morgan, Fidel: Shkidche.  
 Reyes Vera, Samuel: El Mutualismo Zapoteca.  
 Vera, Lucio G.: Caracteres Raciales del Zapoteca.

5. *Folklore:*

- Blasi S., Lázaro: Las dos lagunas; Leyenda del zanate de oro.  
 Cazorla Vera, Sofía: Cómo expresamos nuestro dolor.  
 Chacón Pineda, Nazario: Beou Nayani. Xtagabeñe.  
 Ecos del Istmo.  
 El Lago de Santa Teresa.  
 Esteva, Guillermo A.: La Zandunga.  
 Estudillo, Jeremías: Dos Cuentos. Viniguenda. Xadani; Vinilaanu.  
 Gómez Castillo, Hildo: Maizales; Rancho. Postales del Istmo: Río de los Perros; Steru Guiéeh; Xadani.  
 Gurrión, Adolfo: Mudubina. Atarrayeros. Rasgos: Huipiles y enaguas; Oro; Matrimonio.  
 Gurrión, Guadalupe: Merienda Mística.  
 Henestrosa, Andrés: Canciones del Istmo. Dios castiga a Conejo. Del pez que cenó el apóstol. La Atarraya. La Campana. La Golondrina. La Lluvia. Los entierros en el Istmo. Mudubina y Xtagabeñe. Schavicende. Vini-Gundah-Zaa.  
 Infanzón Garrido, Aquileo: Balahua. El Chiclán. El Origen de la Zandunga. Los Rebeldes.  
 López Chiñas, Gabriel: El Burro y el Lagarto. Guee Quela; ¿Sacerdote o Demonio? Nabaana. Cuaresma Zapoteca.  
 López Chiñas, María del Carmen: Xahui; Cuento.  
 Maqueo Castellanos, Esteban: El espectro de Guiengola. El toloache. La Zandunga. Niza Rindani.  
 Matus, Vicente E.: Los Sones Zapotecas. Tópicos de mi Tierra.  
 Morales Henestrosa, Bernabé: Semblanzas Zapotecas: Fiesta y Ropaje. Semblanzas Zapotecas: Monte Albán, Mitla y Donají.  
 Reyes Vera, Samuel: Chivaguela.  
 Ríos, Herón N.: Los días de muertos en Juchitán.  
 Ríos Pineda, Alfa: Descripción de Xavishende. Las Velas: Carnaval Aborigen.  
 Smith, Eumartino (seudónimo de Herminio T. Matus): Binni Gulagsag; Su Aceptación; Su vieja Leyenda y Origen del Nombre Calificativo.  
 Toledo, Luis B.: La Laguna Encantada.  
 Valle, Rafael Heliodoro: Leyendas de Juchitán: El Toloache; El pez que cenó el apóstol; La flor del Higo y la Sirena del Mar. Las Tehuanas.  
 Vasconcelos, José: La Zandunga.

6. *Historia:*

- Caballero, Fr. Juan de: Noticia de... al sabio Alzate, acerca de El Ambar de Tehuantepec.  
 Henostroza, Andrés: "Palestra Historial." Nota de... acerca de las obras del Padre José Antonio Gay y de Fr. Francisco de Burgoa.  
 Matus, Vicente E.: La Apostasía del Último Rey Zapoteca.  
 Martínez Gracida, Manuel: El Pecocho; Fragmento de la Historia de la Chontalpa Oaxaqueña.  
 Orozco y Berra, Juan: Temblores en Tehuantepec, el 22 de octubre de 1881.  
 Reyes Vera, Samuel: El Primer Pueblo Zapoteca.

7. *Lingüística:*

- Apuntes sobre el alfabeto zapoteca.  
 Gutiérrez, José del Carmen: Breve estudio sobre las lenguas naturales de México.  
 Henostroza, Andrés: Estudio sobre la lengua zapoteca. La Academia de la Lengua Zapoteca.  
 López Gurrión, Ricardo: Vocablos nuevos del zapoteco.  
 Matus, Vicente E.: Nuestro Istmo Zapoteca. I!za!Hru!sie?che? Ejercicios zapotecas. Del alfabeto zapoteca.  
 Saldaña Oropezca, Román: Huapango.  
 Sinopsis del idioma zapoteco.

8. *Poesía:*

- Anónimo: Guyee pala noy ma cheu.  
 Aquino, Jacinto: Ca Casada de Yaana. Cayate.  
 La Llorona; Son Zapoteco.  
 La Petrona; Son Zapoteco.  
 La Tortuga; Son Zapoteco.  
 López C., David: Ferboño.  
 López Chiñas, Gabriel: Ni gudchiba xmani Duarte.  
 Nacar, Pancho: Dunave nana. Tih gueéla nacahui doo.

El periódico cambió su forma y su tamaño, y se convirtió en revista bimestral, conservando su nombre "Neza," de la cual se publicaron tres números; el primero de ellos abarcando septiembre y octubre de 1937 y el segundo, noviembre y diciembre del mismo año. El 3<sup>er</sup> número solamente da el dato de año: 1939.

Los dos primeros números corresponden al año III y el 3<sup>er</sup> número corresponde al No. 1 del año IV. Los números 1 y 2 miden 15 x 22.5 cms.; juntos tienen 87 pp. de texto, 1 lám. que representa la flor del Istmo (guiecshuba), 3 láms. que representan varios "Vinigulasa" o sean idolillos de barro; 1 lám. que contiene varios silbatos y 1 lám. que contiene 2 vasijas. Los dibujos fueron hechos por Guillermo Téllez Villaseñor.

Los Directores de la Revista han sido Gabriel López Chiñas y Rodolfo Sierra. La revista fué registrada como Artículo de Segunda Clase, con fecha 19 de octubre de 1937.

El contenido de los dos primeros números es el siguiente:

1. *Artículos de Divulgación:*

- Becerra, Marcos E.: El jazmín del Istmo.  
Cazorla Vera, Enrique: La numeración zapoteca.  
Salazar Mallén, Rubén: Alba en el Trópico.

2. *Bibliografía (Zapoteca):*

- Bibliografía Zapoteca compuesta por Rafael Heliodoro Valle. Trátase de una Bibliografía muy completa acerca de la cultura zapoteca.

3. *Etnografía:*

- Guirrión, Adolfo: La mujer en la historia de Juchitán.  
López Chiñas, Gabriel: Los Parientes; Antecesores Zapotecas.

4. *Folklore:*

- López Chiñas, Gabriel: Los Parientes; Antecesores Zapotecas.  
Morales Henostroza, Bernabé: Semblanzas Zapotecas; Perfiles de la Zandunga.  
Montero, Manuel: Recuerdos de la Tierra; De los Juegos Infantiles. Origen de la Vela Pipi.  
Ríos Pineda, Nereida: Biguidibela (Cuento).

5. *Lingüística:*

- Cazorla Vera, Enrique: La numeración zapoteca.  
López Chiñas, Gabriel: Los Parientes; Antecesores Zapotecas.  
López Chiñas, Jeremías: Algunos animales y plantas que conocieron los antiguos zapotecas (Vocabulario).

6. *Poesía:*

- Anónimo: Canto del niño a la luna.  
Chacón Pineda, Nazario: En su artículo: "Nisaguie," da la letra del son zapoteco "La tortuga."  
Chacón Pineda, Nazario: Nisaguie; Leyenda folklórica.  
Henostroza, Andrés: La abeja (Cuento folklórico).  
López Chiñas, Gabriel: Mudubina (Leyenda folklórica).

El No. 1 del año IV, o sea el 3<sup>er</sup> número de la revista, contiene 27 pp. de texto; 1 lám. que representa a Tito Ruiz Marín, un juchiteco desaparecido y 1 lám. que representa al trío de músicos zapotecos. Los dibujos son de Miguel Covarrubias. Contiene además 1 suplemento musical con 2 ejemplos de música zapoteca "Telayuú" (la melodía de la madrugada) y "Badubizabi" (El huerfanito), para flauta, caja y carapacho de tortuga transcritos por Francisco Domínguez. El ejemplar mide 23 x 17 cms.

Este número se dedicó especialmente a tratar la música zapoteca que escuchamos en México, de los músicos zapotecos de Juchitán D. Cenobio López que toca la flautilla de carrizo, Agustín Zárate que percute el tambor o caja y Arcadio Mejía que tañe el carapacho de tortuga (instrumento prehispánico) con astas de venado. Este trío de músicos que trajo la Sociedad Nueva de Estudiantes Juchitecos, ayudada en-

tusiastamente por el Sr. Lic. D. Genaro V. Vázquez, dió varias audiciones por radio, en el Anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria, en la Facultad de Música, en el Conservatorio Nacional de Música, en la Escuela Nacional de Ciegos, etc., y fué aclamado por las personas que tuvieron oportunidad de escuchar sus sonos.

Los artículos del número de esta revista, son:

- Domínguez, Francisco: "Trío de Músicos Zapotecos" con dos ejemplos de música: "Telayuu" y "Badubizabi."
- Guerrero, Raúl G.: "La música zapoteca; Una revelación de la cultura." Analiza diversos sonos zapotecas aborígenes: El Telayuu, el Berelele, El Gucu, Nitenashi, Nguenguc, Shkite Gubidya, etc.
- López Chiñas, Gabriel: "La música aborígen de Juchitán." Comenta histórica y filosóficamente la música aborígen de su tierra natal.
- López Chiñas, Jeremías: "La música zapoteca en la capital." Hace una reseña crónica de la estancia de los músicos juchitecos en la ciudad de México, haciendo resaltar los valores culturales de su tierra natal y la actuación de la Sociedad Nueva de Estudiantes Juchitecos.
- Nacar, Pancho: "Hrididi Dchi." Poesía en zapoteco, añorando su tierra nativa.
- Osorio Bolio de Saldívar, Elisa: "La música Zapoteca de Juchitán." Comenta principalmente la música andaluza implantada en el Istmo de Tehuantepec.

Esta valiosa colección de periódicos puede encontrarse en la Biblioteca del Congreso, en Wáshington, D. C. El Sr. Prof. R. S. Boggs (Box 625, Chapel Hill, N. C., U.S.A.) posee una colección completa.

Actualmente, el Sr. Gabriel López Chiñas (Universidad Nacional de México, Depto. de Radio, Justo Sierra No. 16, México, D. F.) tiene algunas colecciones completas, pues él fué uno de los principales impulsores de esta publicación y últimamente ha creado una Editorial "Vinigulasa" en donde ha publicado sus cuentos zapotecos "Vinigulasa; Cuentos de Juchitán" en castellano y "Conejo y Coyote" en castellano, en zapoteco y en inglés.

RAÚL G. GUERRERO.

